

# indiana line

MANUALE D'ISTRUZIONI - OWNER'S MANUAL - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BASSO

8 8 0

# indiana line

## BASSO 880

ACTIVE SUBWOOFER

AKTÍV SUBWOOFER

### ATTENZIONE

Rischio di scosse elettriche! **Non** aprire il diffusore.

**Non** coprire e non toccare il pannello di alluminio quando il subwoofer è in funzione: è **caldo!**

### CAUTION

Risk of electrical shock! Do **not** open the cabinet.

Do **not** cover and do not touch aluminium panel when the subwoofer is working: it is **hot!**

### FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye! Ne nyissa ki a szekrényt.

Ne takarja le és ne érintse meg az alumínium panelt, amikor a mélysugárzó működik: **forró!**



# indiana line

|   |                        |
|---|------------------------|
| subwoofer attivo • active subwoofer • aktív mélysugárzó                 | Basso 880              |
| diametro altoparlante • speaker diameter • hangszóró átmérő             | 275 mm                 |
| tipo di carico • enclosure load • kabinet típus                         | zárt doboz             |
| tipo di amplificatore • amplifier type • erősítő típus                  | D-osztályú             |
| potenza nominale • nominal power • névleges teljesítmény                | 250 W                  |
| potenza massima • max power • maximális teljesítmény                    | 400 W                  |
| risposta in frequenza • frequency response • frekvencia válasz          | 24 ÷ 180 Hz            |
| frequenza di crossover • crossover frequency • keresztváltó frekvencia  | 40 ÷ 180 Hz            |
| alimentazione • power supply • tápegység                                | 220 ÷ 240 V            |
| consumo massimo • max power consumption • maximum teljesítmény felvétel | 300 W                  |
| stand-by • stand-by consumption • készenléti teljesítmény felvétel      | <0.5 W                 |
| fusibile • fuse • biztosíték  | 3.15 A                 |
| mensioni • dimensions • méretek   | 300 x 320 x 450 (h) mm |
| peso • weight • súly  | 13.4 Kg                |

finitura • finishes • burkolatok

matt fekete vinil

### ATTENZIONE!!!

Non utilizzare altoparlanti ad alta potenza di uscita dall'amplificatore per lungo tempo. Ricorda che solo amplificatori da studio di riferimento sono in grado di riprodurre un'elevata potenza vicina alla potenza nominale dei tuoi altoparlanti sotto forma di un segnale musicale non distorto. La maggior parte degli amplificatori e dei ricevitori A/V genera distorsione a livelli di potenza e volume elevati, specialmente se la loro potenza di uscita è inferiore a quella suggerita per il diffusore (clipping). Ciò potrebbe danneggiare gli altoparlanti. Tali danni sono facilmente rilevabili e non sono soggetti a riparazione in garanzia.

### CAUTION!!!

Do not use loudspeakers at amplifier's high-power output for a long time. Remember that only reference studio amplifiers are able to reproduce high power close to the nominal power of your speakers, in the form of an undistorted music signal. Most amplifiers and A/V receivers generate distortion at high power and high-volume levels, especially if their power output is lower than the suggested power handling of the speaker (clipping). This may damage the loudspeakers. Such damage is easy to detect and is not subject to warranty repair.

### FIGYELEM!!!

Ne használja az erősítő nagy teljesítményű (magasszintű) kimenetét hosszú ideig a hangsugárzónál. Ne feledje, hogy csak a referencia stúdió erősítők képesek a hangsugárzók névleges teljesítményéhez közeli nagy teljesítményt torzításmentes zenei jel formájában reprodukálni. A legtöbb erősítő és A/V rádióerősítő torzítást generál nagy teljesítmény és nagy hangerő esetén, különösen akkor, ha a kimeneti teljesítményük alacsonyabb, mint a hangszóró javasolt teljesítménye (klippelés). Ez károsíthatja a hangszórókat. Az ilyen károkat könnyű felismerni, és nem tartoznak a garanciális javítás körébe.

## IMPORTANTE

**Prima** di installare il subwoofer, leggete attentamente queste istruzioni: vi aiuteranno ad ottenere le migliori prestazioni.

Posizionare il subwoofer lontano da fonti di calore, polvere e umidità. **Non** coprite il subwoofer: il pannello posteriore è **caldo!**

Per evitare scosse elettriche, **non** aprite il cabinet prima di aver scollegato il cavo dalla presa di corrente.

Scegliendo la posizione, tenete presente che piazzando il subwoofer vicino ad una parete o un angolo si rinforzano le basse frequenze.

## FONTOS

A mélynyomó **beállítása előtt** olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat: így a legjobb teljesítményt érheti el.

A mélysugárzót hőforrásoktól, portól és nedvességtől védett helyre helyezze. **Ne takarja le** a mélynyomót: a hátlapja **forró!**

Az áramütés elkerülése érdekében **ne nyissa ki** a készüléket, a hálózati kábel kihúzása előtt.

A mélysugárzó helyének megválasztásakor ne feledje, hogy a mélynyomó falhoz vagy sarokhoz közel helyezése esetén a mélyfrekvenciás szint megnő.

## IMPORTANT

**Before** setting up your subwoofer, please read carefully these instructions: you will be able to obtain the best performances.

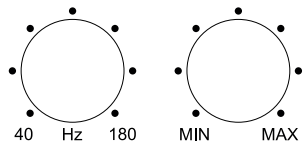
Place the subwoofer in a location away from heat sources, dust and moisture. Do **not** cover the subwoofer: the back panel is **hot!**

To prevent electrical shocks, do **not** open the cabinet before having disconnected the power cord.

Choosing the position, remember that placing the subwoofer close to a wall or a corner, the low frequency level will increase.

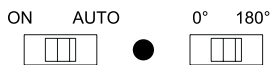
PODŁĄCZENIA ORAZ STEROWANIE

CROSSOVER



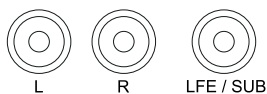
VOLUME

POWER



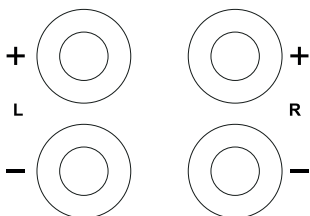
PHASE

LINE INPUT

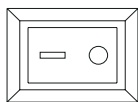


LINE INPUT

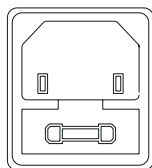
HIGH INPUT



HIGH INPUT



ON OFF



**CROSSOVER**

Frequenza di taglio (passa basso)  
Cut frequency (low pass)  
Vágási frekvencia (aluláteresztő szűrő)

**VOLUME**

Livello del subwoofer  
Subwoofer level  
A mélysugárzó hangerő szintje

**POWER**

Tipo accensione (manuale o automatico)  
Power mode (manual or automatic)  
Hálózati mód (manuális vagy automatikus)

**PHASE**

Fase del subwoofer (0° albo 180°)  
Subwoofer phase (0° or 180°)  
Mélyszugárzó fázis (0° vagy 180°)

**LINE INPUT**

L - R : ingressi di segnale stereo  
L - R : stereo signal inputs  
L - R : sztereó vonalszintű bemenet

LFE / SUB : ingresso di segnale mono  
LFE / SUB : mono signal input  
LFE / SUB : mono vonalszintű bemenet

**HIGH INPUT**

Ingressi ad alto livello  
High level inputs  
Magasszintű bemenetek

**ON / OFF**

Interruttore del subwoofer  
Subwoofer switch  
Mélyszugárzó kapcsoló

Connettore del cavo di alimentazione  
Power cord socket  
Hálózati kábel aljzat

Fusibile di rete  
Main fuse  
Fő biztosíték

## INSTALLAZIONE

Effettuare tutti i collegamenti **prima** di allacciare il cavo di rete.

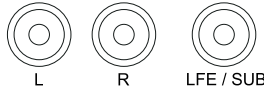
## INSTALLATION

All connections have to be made **before** the power cord is plugged in the socket.

## BEÜZEMELÉS

Minden csatlakoztatást a konnektorba való bekötés előtt végezzen el.

LINE INPUT



LINE INPUT

Se l'amplificatore è dotato di uscita di segnale mono per subwoofer, collegatela con un cavo schermato a **LINE INPUT** LFE/SUB. Utilizzando questo ingresso il **CROSSOVER** non è attivo.

If the amplifier is equipped with subwoofer mono signal output, link it by using a shielded cable to the **LINE INPUT** LFE/SUB. Using this input, the **CROSSOVER** do not works.

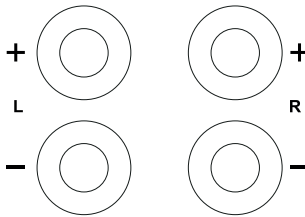
Ha az erősítő rendelkezik mono mélysugárzó jelkimenettel, csatlakoztassa azt egy árnyékolt kábel segítségével a **LINE INPUT** LFE/SUB bemenethez. Ezt a bemenetet használva a **CROSSOVER** nem működik.

Se l'amplificatore è dotato di uscite di segnale stereo, collegatele con un cavo schermato (RCA) a **LINE INPUT** L R, rispettando i canali "L" e "R". Utilizzando questo ingresso il **CROSSOVER** è attivo.

If the amplifier is equipped with stereo signal outputs, link them by using a shielded cable (RCA) to the **LINE INPUT** L R, keeping the "L" and "R" channels. Using this input, the **CROSSOVER** is working.

Ha az erősítő sztereó jelkimenettel van felszerelve, akkor egy árnyékolt kábel (RCA) segítségével kösse össze őket a **LINE INPUT** L R-rel, megtartva az "L" és "R" csatornákat. Ezt a bemenetet használva a **CROSSOVER** működik.

HIGH INPUT



HIGH INPUT

Se l'amplificatore è dotato **solo** di uscite per i diffusori, collegate i morsetti **HIGH INPUT** del subwoofer all'uscita per altoparlanti dell'amplificatore stesso (in parallelo alle casse) rispettando le polarità ed i canali "L" e "R".

If the amplifier is equipped **only** with the outputs for loudspeakers, connect the **HIGH INPUT** terminals to the speaker outputs of the amplifier (parallel coupling the speakers) keeping polarity and "L" and "R" channels.

Ha az erősítő **csak** hangsugárzó kimenetekkel rendelkezik, akkor kösse össze a **HIGH INPUT** aljzatot az erősítő hangsugárzó kimeneteivel (hangsugárzók párhuzamos kapcsolása) a polaritás és az "L" és "R" csatornák megtartásával.

## ALIMENTAZIONE

Collegate l'alimentazione alla presa utilizzando il cavo in dotazione e posizionate l'interruttore su **ON**.

Se il subwoofer è inutilizzato per lungo tempo, posizionate l'interruttore su **OFF**.

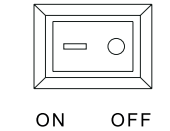
Nel caso sia necessario, sostituire il fusibile con uno di eguale valore, altrimenti la garanzia viene meno e si potrebbe danneggiare il subwoofer.

## SUPPLY

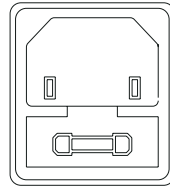
Connect the supply to the socket by using the supplied power cord and turn the switch to **ON**.

If the subwoofer is not used for long time, put the switch to **OFF** position.

If you experience the blown fuse, replace it with same type one; otherwise, the warranty will expire and the subwoofer can be damaged.



ON OFF



## TÁPELLÁTÁS

Csatlakoztassa a mélysugárzót a mellékelt tápkábel segítségével a konnektorhoz, és kapcsolja a kapcsolót **ON** állásba.

Ha a mélysugárzót hosszabb ideig nem használja, állítsa a kapcsolót **OFF** állásba.

Ha azt tapasztalja, hogy a biztosíték kiégett, cserélje ki ugyanolyan típusú biztosítékra; ellenkező esetben a garancia megszűnik, és a mélynyomó megsérülhet.

## USO

Posizionando il deviatore **POWER** su **AUTO**, il subwoofer entra in funzione automaticamente in presenza di segnale (LED verde) e ritorna in stand-by (LED rosso) dopo circa quindici minuti di assenza del segnale stesso.

## USE

Setting the switch **POWER** to **AUTO**, the subwoofer automatically switch-on as soon as a signal is present (green LED) and turn to the stand-by mode (red LED) about fifteen minutes after the signal is not present.

## HASZNÁLAT

A **POWER** kapcsolót **AUTO** állásba állítva a mélysugárzó automatikusan bekapcsol, amint a jel jelen van (zöld LED), és körülbelül tizenöt perccel a jel megszűnése után készenléti üzemmódba (piros LED) kapcsol.

**POWER**



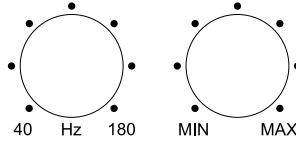
**PHASE**

Posizionando il deviatore **POWER** su **ON**, il subwoofer è sempre in funzione (LED verde), anche in assenza di segnale.

Setting the switch **POWER** to **ON**, the subwoofer is always working (green LED), without signal too.

A **POWER** kapcsolót **ON**-ra állítva a mélysugárzó mindig működik (zöld LED), jel nélkül is.



**USO****USE****HASZNÁLAT****CROSSOVER****VOLUME**

Utilizzando il **CROSSOVER**, regolate la frequenza di taglio del subwoofer: ruotate la manopola sino ad individuare la posizione adatta al vostro impianto ed all'ambiente d'ascolto.

Utilizzando l'ingresso LFE il **CROSSOVER** non è attivo: usate i controlli dell'amplificatore.

Regolate il livello delle basse frequenze con il **VOLUME** e scegliete la posizione adatta al vostro impianto ed all'ambiente d'ascolto.

Using the **CROSSOVER**, adjust the cut frequency of the subwoofer: turn the knob until you find the right position for your system and for the listening room.

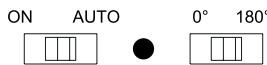
Using the LFE input, the **CROSSOVER** do not works: the amplifier's controls are used instead.

Adjust the bass frequencies level by the **VOLUME** and choose the right position for your system and for the listening room.

A **CROSSOVER**, pótméterének segítségével állítsa be a mélysugárzó vágási frekvenciáját: forgassa a gombot, amíg meg nem találja a rendszerének és a hallgatószobának megfelelő pozíciót.

Az LFE bemenet használatával a **CROSSOVER** nem működik: helyette az erősítő vezérlőjét használja.

Állítsa be a basszusfrekvenciák hangerőszintjét a **VOLUME** gomb segítségével, és válassza ki a rendszerének és a hallgatószobának megfelelő pozíciót.

**POWER****PHASE**

Il corretto rapporto di fase tra i diffusori ed il subwoofer dipende dal posizionamento in ambiente delle casse: provate a cambiare la fase (0° o 180°) agendo sul deviatore **PHASE**, quindi scegliete la posizione adatta al vostro impianto ed all'ambiente d'ascolto.

The right phase relation between loudspeakers and subwoofer depends on the boxes placement inside the room: try to change the phase (0° or 180°) by using the switch **PHASE**, then choose the right one for your system and for the listening room.

A hangsugárzók és a mélysugárzó közötti megfelelő fázisviszony a dobozok elhelyezésétől függ a szobában: próbálja meg a **PHASE** kapcsolóval megváltoztatni a fázist (0° vagy 180°), majd válassza ki a rendszerének és a hallgatószobának megfelelőt.

## MESSA A PUNTO

Fate riferimento al manuale di istruzioni del vostro amplificatore per regolare i livelli del subwoofer e/o ulteriori controlli.

Spostate il subwoofer all'interno della stanza per individuare la posizione che fornisce le migliori prestazioni: anche piccoli cambiamenti possono fornire grandi differenze acustiche.

Il suono di tutti i diffusori migliora con il tempo: le prestazioni ottimali si ottengono solo dopo alcune decine di ore di ascolto.

## FINE TUNING

Follow the instruction manual of your amplifier to adjust the subwoofer levels and/or further controls.

To locate the position supplying the best performances, try to move the subwoofer inside your listening room: even small differences can supply important acoustical changes.

The sound of all speakers improves with the time: the better performances can be matched just after several hours of listening.

## FINOMHANGOLÁS

Kövesse az erősítő használati utasítását a mélynyomó szintjeinek és/vagy további szabályozóinak beállításához.

A legjobb teljesítményt nyújtó pozíció megtalálásához próbálja meg a mélynyomót a hallgatószerobában mozgatni: még kis különbségek is jelentős akusztikai változásokat eredményezhetnek.

Minden hangszóró hangzása idővel javul: a jobb teljesítményt már néhány órás hallgatás után is el lehet érni.

## SUGGERIMENTI

**Conservate** questo manuale: potrà servire in futuro. Il mancato rispetto dei requisiti del presente manuale **invalida la garanzia**.

Vi consigliamo di conservare l'**imballo** originale per un utilizzo futuro: i danni di trasporto a causa di imballaggio non corretto non sono coperti da garanzia, anche in caso di assistenza.

**Disinserite** il cavo di alimentazione dalla presa prima di pulire il subwoofer, utilizzando un panno asciutto e morbido. **Non** utilizzate detergenti liquidi o spray. La tela di protezione può essere pulita con una normale spazzola da abiti, dopo averla rimossa dal cabinet.

**Disinserite** il cavo di alimentazione dalla presa se l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo e durante i temporali.

## SUGGESTIONS

**Keep** this manual for future reference. Failure to comply with the requirements of this manual will **void the warranty**.

We suggest you to retain the original **packing** for future use: the freight damages due to incorrect packaging shall not be covered by the warranty, in the event of servicing too.

**Unplug** the power cord from the outlet before cleaning the subwoofer, simply by using a soft, dry cloth. Do **not** use liquid or aerosol cleaners. The protection grille fabric may be cleaned with a normal clothes brush, while the grille is detached from the cabinet.

**Unplug** the power cord from the outlet when the unit will not be used for a long time and during lighting storms.

## JAVASLATOK

Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra. A kézikönyvben foglalt követelmények be nem tartása esetén a **garancia érvényét veszti**.

Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolást őrizze meg a későbbi használatra: a nem megfelelő csomagolásból eredő szállítási károkra a garancia nem terjed ki, szervizelés esetén sem.

A mélysugárzó tisztítása előtt **húzza ki** a tápkábelt a konnektorból. Használjon puha, száraz ruhát a tisztításhoz. Ne használjon folyékony vagy aeroszolos tisztítószerkeket. A védőrács szövetét egy normál ruhakefével lehet tisztítani, miközben a rács le van választva a házról.

**Húzza ki** a tápkábelt a konnektorból, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, valamint villámlással járó vihar idején.

**PRODUZIONE / DISTRIBUZIONE / GARANZIA**

**PRODUCTION / DISTRIBUTION / WARRANTY**

**GYÁRTÁS / DISZTRIBÚCIÓ / GARANCIA**

I diffusori Indiana Line sono progettati in Italia, la produzione è made in PRC.  
Indiana Line loudspeakers were designed in Italy, production is made in the PRC.

Az Indiana Line hangszórókat Olaszországban tervezték, a gyártás a Kínai Népköztársaságban történik.



[www.indianaline.com](http://www.indianaline.com)

Distributore generale / General distributor / Generalny dystrybutor:

Audio Klan Janusz Prządka sp.k.

ul. Gen. Andersa 12 lok. LU2

00-201 Warszawa

Polonia / Poland / Polska

[www.audioklan.pl](http://www.audioklan.pl)

e-mail: [audioklan@audioklan.pl](mailto:audioklan@audioklan.pl)

tel. +48 22 777 99 00

Periodo di garanzia: 24 mesi dalla data di vendita.

Condizioni di garanzia sul mercato polacco disponibili su: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Condizioni di garanzia su altri mercati: contattare il distributore locale.

Warranty period: 24 months from the date of sale.

Warranty conditions on the Polish market available at: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Warranty conditions on other markets - please contact your local distributor.

Jótállási idő: 24 hónap az eladástól számítva.

A lengyel piacon érvényes garanciális feltételek a következő címen érhetők el: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>. Garanciális feltételek más piacokon - kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

Il prodotto non può essere smaltito con i normali contenitori per rifiuti. È responsabilità dell'utente consegnare l'apparecchiatura di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

The product cannot be disposed of with ordinary waste containers. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste generated from electrical and electronic equipment.

A termék nem ártalmatlanítható a szokásos hulladékgyűjtő edényekkel. A felhasználó felelőssége, hogy a berendezés hulladékát az elektromos és elektronikus berendezésekből keletkező hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadja.



---

**HIVATALOS MAGYARORSZÁGI DISZTRIBÚTOR / SZERVÍZ**

**Aymara Kft.**

1052 Budapest Aranykéz u.4-6

Tel: + 36 1 317 5560, +36 30 274 1717

Web: [www.aymara.hu](http://www.aymara.hu)

Mail: [sales@aymara.hu](mailto:sales@aymara.hu)



Az Indiana Line márkára **24 hónap** jótállást vállalunk, kivételt képeznek a 250.000Ft feletti termékek melyekre a jótállás **36 hónap**.

Az Indiana Line hangsugárzókat Olaszországban tervezték - [www.indianaline.com](http://www.indianaline.com)

---